



The
Family

“教父”家族的真实历史原型

波吉亚家族

【美】马里奥·普佐 卡罗尔·吉诺 著
王霞 译



“教父”家族的真实历史原型

波吉亚家族

【美】马里奥·普佐 卡罗尔·吉诺 著
王霞 译

图书在版编目 (CIP) 数据

波吉亚家族 / (美) 普佐 (Puzo, M.) 著 ; 王霞译

— 南京 : 江苏文艺出版社, 2016.2

(读客全球顶级畅销小说文库)

书名原文 : The family

ISBN 978-7-5399-6748-6

I . ①波… II . ①普… ②王… III . ①长篇小说—美国—现代 IV . ① I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 259941 号

THE FAMILY ©2006 BY THE ESTATE OF MARIO PUZO AND CAROL GINO

This edition arranged with DONADIO & OLSON, INC.
through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright:

2016 Shanghai Dook Publishing co.Ltd., China

All rights reserved.

中文版权 ©2016 上海读客图书有限公司

经授权, 上海读客图书有限公司拥有本书的中文 (简体) 版权

图字 : 10-2013-526 号

书 名 波吉亚家族

著 者 (美) 马里奥·普佐, 卡罗尔·吉诺

译 者 王 霞

责任编辑 丁小卉 姚 丽

特约编辑 周奥扬 江培芳

责任监制 江伟明

策 划 读客图书

版 权 读客图书

封面设计 读客图书 021-33608311

出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司

江苏凤凰文艺出版社

出版社地址 南京市中央路 165 号, 邮编 : 210009

出版社网址 <http://www.jswenyi.com>

印 刷 北京海石通印刷有限公司

开 本 890mm x 1270mm 1/32

印 张 15

字 数 329 千

版 次 2016 年 3 月第 1 版 2016 年 3 月第 1 次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5399-6748-6

定 价 48.00 元

如有印刷、装订质量问题, 请致电 010-85866447 (免费更换, 邮寄到付)

版权所有, 侵权必究

目 录

序 言 / 5

第一部 / 11

第二部 / 199

第三部 / 297

尾 声 / 461

后 记 / 467

尽管我下贱而卑劣，但让我也吻一吻我的上帝身上法衣的衣边吧；尽管与此同时我在追随着魔鬼，然而上帝呀，我到底也是你的儿子，我爱着你，也感受着欢乐，没有了这欢乐，世界也就失去了基石。

——费奥多尔·陀思妥耶夫斯基
《卡拉马佐夫兄弟》

献给伯特·菲尔兹：

因其长于扭转乾坤、反败为胜之才干，
堪称“黑手党最佳顾问”。

——马里奥·普佐 感佩交并上

序 言

在革命斗争的艰苦年代，革命先辈们为了民族独立、国家统一、人民解放，抛头颅、洒热血，谱写了一曲曲可歌可泣的壮丽诗篇。他们的事迹，是我们学习的楷模，也是我们前进的动力。

本书是作者根据多年从事革命斗争的亲身经历，结合大量的历史资料，精心编撰而成的。它真实地反映了革命先辈们的英勇事迹，以及他们为民族独立、国家统一、人民解放所付出的巨大牺牲。本书不仅是一部珍贵的历史文献，也是一部生动的革命教育教材。

本书共分七章，第一章至第六章，分别介绍了革命先辈们在不同历史时期的革命斗争经历；第七章，总结了革命先辈们的革命精神。本书力求做到史论结合、图文并茂，使读者在阅读过程中，既能了解历史，又能受到革命精神的熏陶。

本书的出版，得到了许多领导和同志们的关心和支持。在编写过程中，也得到了许多同志的帮助。由于时间仓促，书中难免存在一些不足之处，恳请广大读者批评指正。

黑死病在欧洲肆虐，半数人口的生命被夺去，此时，绝望的民众将视线从天国转向了人间。在凡俗人世，为了驯服这物质世界，智者试图揭开生存的神秘面纱，破解生命的极大奥秘，而潦倒不幸的人们但求能克服他们所经受的苦难。

于是，上帝以人形降临凡间，中世纪僵化的宗教教条失去了其原有的影响力，取而代之的是人们对古代罗马、希腊和埃及伟大文明的研究和关注。随着对十字军东征的热望的消退，奥林匹亚的英雄们得到复生，奥林匹斯战役重新打响。人们用理智对阵上帝之心灵，理性取得主导地位。

这一时期，哲学、艺术、医学和音乐都取得了巨大成就。文化繁荣昌盛、欣欣向荣，但并非没有付出代价。旧的法条被打破，新的规则才得以建立。从过去恪守上帝之言、相信灵魂可以获得永生的救赎，转向人文主义宣扬的对人的尊重，对现世幸福的关注，事实上，这一转变绝不轻松。

那时的罗马绝非圣城，而是一个恶人横行、无法无天的所在。罗马街道上，市民们遭到抢掠，住宅被人洗劫，娼妓遍地，每周有成百上千的人被谋杀毙命。

而且，我们现在熟知的意大利这个国家，当时还并不存在。那时，这块土地上有五大巨头：威尼斯、米兰、佛罗伦萨、那不勒斯和罗马。在那长筒靴形的疆域内，有许多独立的城邦国家，这些城邦国为古老的名门望族所控制，由当地的国王、封建领主、公爵或主教担任统治者。整个意大利半岛内，相邻的城邦为了抢夺领地纷争不断，而征服者总是枕戈待旦——因为下一次攻战就近在眼前。

意大利半岛的外部，多股异国势力希望能扩张他们的领土版图，对意大利半岛也虎视眈眈，意欲入侵。法国和西班牙的统治者相互较劲，争抢领地，而不信基督的“野蛮人”土耳其人，也正在向众教皇国逼近。

教会与世俗政权为获得统治权而你争我斗。教会大分裂闹剧发生后（天主教曾一度拙劣地模仿“基督教会大分裂”，当时两个教皇并立，分治两座城市，权力被分割，圣俸也不再能独享），罗马建立了新的教廷，仅由一位教皇统领教会，这给教会首领们带来了新的希望。教廷比从前更加强大，教会的精神领袖们只须同各小城邦国及封地的国王、王后、公爵等世俗权力相斗。

然而，神圣罗马天主教会内部却是一片混乱。无法无天的暴行不仅仅只是平民百姓所为，红衣主教也派他们的侍从手执石块、弓箭上街与青年们打斗；原本禁止婚配的教廷高官，却频频与妓女厮混在一起，还包养情妇无数；行贿受贿堂而皇之；最高级别的教廷神职人员也乐于收人钱财，下达赦免令，甚至签署神圣的教皇令，使罪大恶极之人免遭惩罚。

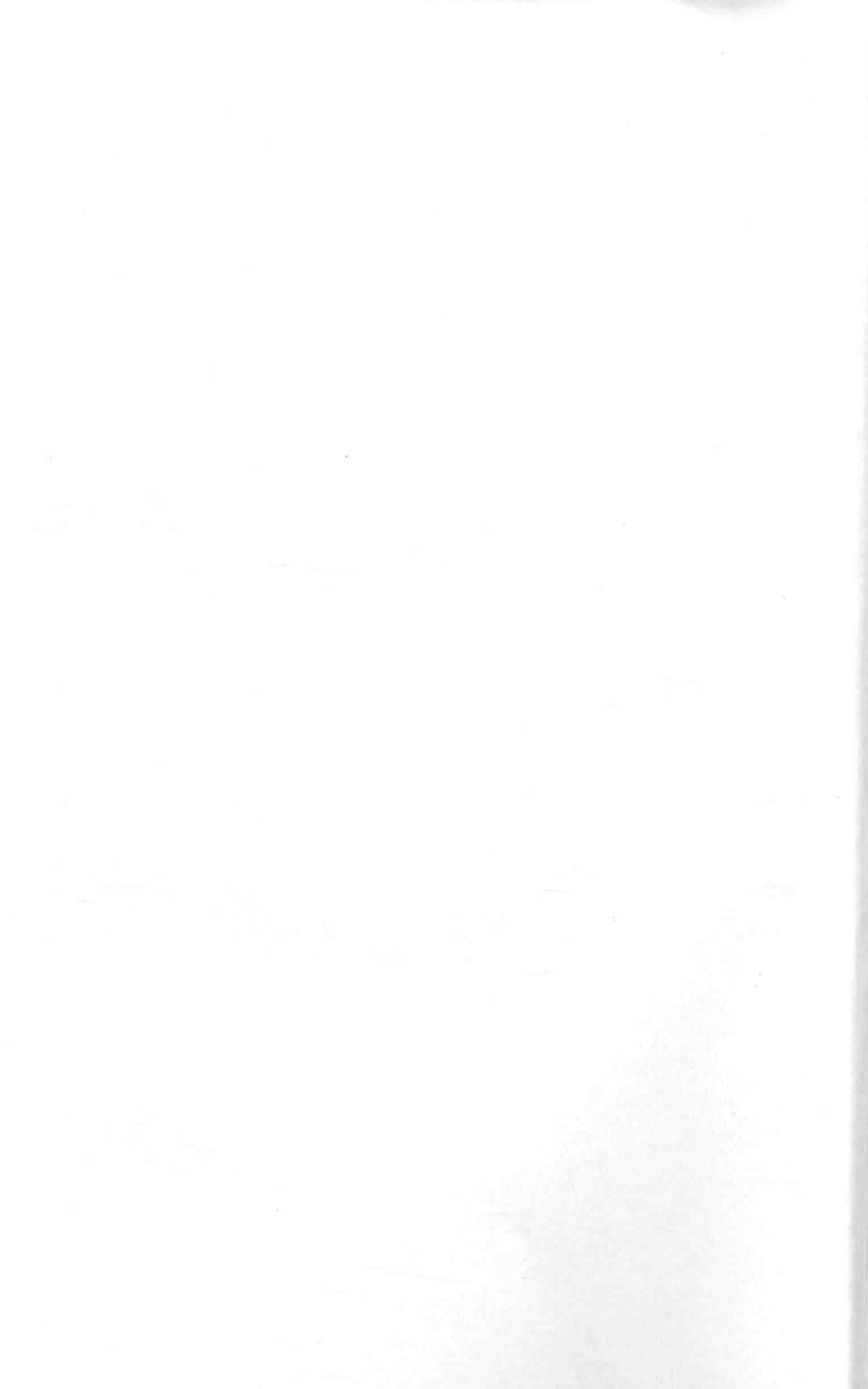
市民们大失所望，不再对教会抱有幻想。据他们说，在罗马，一切都可以拿来售卖。只要有足够多的钱，便可以买通教

会，买通神父，买来赦免，甚至买来上帝的宽恕。

除了少数例外，男人们通常因为是家族的次子而成为神父，进入教会。他们从出生后便开始接受训练，为未来的教职做准备。他们并没有真正虔诚的宗教信仰，只是因为教会依然掌控着加冕国王、赐予俗世福佑的权力，意大利每一户贵族人家都不惜赠送财物、施行贿赂，就是为了让自己的儿子成为红衣主教团的一员。

这就是文艺复兴时代，红衣主教罗德里戈·波吉亚和他的家族的时代。

第一部



第一章

夏日的罗马，金色的阳光洒满大地，将鹅卵石街道晒得暖暖的。红衣主教罗德里戈·波吉亚迈着轻快的步伐，从梵蒂冈兴冲冲地来到梅洛广场一幢砂浆外墙的三层小楼前。他要来这儿接走他三个年幼的孩子：儿子切萨雷和胡安，女儿卢克莱西娅，孩子们是他无比宝贝的心头之肉，他视同骨血的血脉亲人。作为教皇手下的教廷副相，在罗马天主教廷他已是一人之下、万人之上，今天又能有幸与孩子们团聚，他尤其感激上帝的恩典。

在孩子们的母亲瓦诺莎·卡塔内伊家中，罗德里戈不由轻松地吹起了口哨。作为教会僧侣，他不得婚配，但身为属神的男人，他深知上帝创造出男人和女人的良苦用心。即使是在伊甸园里，上帝造出夏娃不也是为了给亚当一个妻子，让二人合为一体吗？而在失乐园之后，在堕入背信弃义的尘嚣、饱尝尘世疾苦之后，男人岂不是更加顺理成章地需要女人的抚慰？他年轻时曾育有三名子嗣，那时他还在做主教，而只有最后跟瓦诺莎生育的这几个孩子，才在他心目中占据着特殊的位置。他们点燃了他心里不灭的热情，与瓦诺莎曾经给予他的一样。虽然现在孩子们还很年幼，但他仿佛已能看见他们站在他的肩头，合而为一，形同巨人，辅佐他统治教皇国，将罗马正教发展壮大，统领全世界。